



柏力與確志協會有限公司

Paraplegic & Quadraplegic Association Ltd.



ANNUAL REPORT

2021-2022年報



目錄

協會簡介	P.2
編者的話	P.3
主席的話	P.4-5
會友通訊	P.6
核數報告	P.7-12
小組綜合報告	P.13-15
附錄：	
1. 鳴謝名單	P.16
2. 2021-2022 年度執行委員會委員名單	P.17
3. 組織架構圖	P.17
4. 「復康券 2022」籌款活動報告	P.18
5. 「復康券 2022」籌款活動：鳴謝名單	P.19
6. 探訪組心聲	P.20-21
7. 活動花絮	P.22-27
8. 其他資訊	P.28
9. 捐款守則	P.29
10. 捐獻者權力約章	P.30
11. 服務意見郵柬	P.31
12. 聯絡我們	P.32

協會背景

本會是由一群脊髓神經受損的病友自發地組成的自助組織，於一九九零年成立，一九九壹年註冊成為非牟利組織，一九九六年八月獲稅務局認可為慈善團體；於二零零四年十一月三十日正式成立為有限公司。

宗旨

協助因病或意外導致脊髓神經受損的新舊病友，透過分享彼此的經驗，從而發揮團結互助精神、建立自信、重新投入社會、甚至參與社會工作事務、爭取合理支援和權益，達至平等機會，自尊自強，豐盛人生。

服務形式

- (一) **康樂活動**：定期舉辦有益身心的戶外及戶內活動。
- (二) **愛心探訪**：安排【愛心大使】到醫院、護養院或家訪病友。
- (三) **義工培訓**：安排義工訓練班，讓更多有志加入服務的市民，了解癱瘓病患者及獲得專業訓練，以便為會員提供服務，透過關懷照顧傷健同樂。
- (四) **醫學講座**：透過不同的講座或工作坊，讓會員提高自我照顧的常識，減少脊髓受損後遺症的發生。
- (五) **刊物通訊**：定期出版半年刊及年報，讓會員了解協會的發展、運作和他們息息相關的資訊。



編者的話

由於新冠肺炎 (COVID-19) 在過去一年疫情仍未算穩定，本會只局部性恢復舉行少量的活動，當中包括「復康券 2022」籌款活動、「良辰美景慶團圓粵曲演唱會」、柏力新春獻關懷的一系列探訪活動及不同主題的興趣班等等，讓會員及其家人在抗疫期間能夠藉參加活動減壓及舒展身心。

今期年報內容趣味及意義兼並，重點和大家分享「良辰美景慶團圓粵曲演唱會」花絮，那演唱會足足延後了三年後才能再次舉辦，看著當日的活動相片，一斷又一斷的粵曲小調在耳邊響起，為參加者、會員親友及秦石邨街坊朋友在中秋佳節增添歡愉氣氛。

本人謹代表編輯組向大家宣布一個感傷的消息，本會執行委員會外務副主席兼編輯組成員林日華先生因病辭世（詳細請見會友通訊），編輯組感謝林日華先生一直以來對本會的付出，多年來除了不斷提供意見外，還一直細心為每本半年刊及年報做核對。

最後，編輯組祝願大家身體健康，一切安好。

編輯組召集人
溫翠芳

主席的話

主席的話

各會員、義工及朋友們：

由於新冠肺炎 (COVID-19) 在過去一年不斷反覆地爆發，本會為顧及會員、照顧者及義工健康著想，並且需要遵守政府防疫限聚的政策，在各方面的考量下，本會大部份已籌劃的各活動都需要暫停或順延。

疫情期間，會務及活動均受到一定程度的影響，但卻並無阻礙各界善長積極參與本會之「復康券 2022」籌款。儘管今年「復康券 2022」所有戶外籌款活動因疫情關係而取消，但本會也十分感謝各會員、義工朋友及一班善長人翁大力支持本會，本人在此衷心感謝各位同路人。那份的情誼讓我十分感動。

再者，在大家的配合及積極支持下，讓本會能持續地推行「抗疫送暖大行動」，透過郵寄或關懷探訪方式，為會員送上防疫物資，與會員們同心抗疫及共渡難關，以減輕會員及其照顧者因防疫帶來的負面情緒和壓力。

另一方面，根據〈公司條例〉及本會〈組織章程細則〉規定，每個財政年度必須舉行的會員周年大會。但由於疫情所限，本會已確認取消第 31 屆周年會員大會暨周年聚餐活動。所以 2018-2020 年度執行委員會之委員任期亦因此需要順延，直至再次舉行周年會員大會。

最後，本人謹代表柏力執行委員會委員，向一直支持我們的會員、義工及一班專業人士及公私營機構致以深切感謝。（詳見專業顧問團隊及公私營支持機構名單）



專業顧問團及支持機構名單

柏力專業顧問團名單（排名不分先後）：

義務律師	畢文泰律師
義務會計師	樊永培會計師
義務顧問	(註冊社工) 宣國棟先生
	(職業治療師) 方少麗女士
	(職業治療師) 吳海桂先生
	(職業治療師) 洪蕙蓉女士
	(物理治療師) 黃方怡先生
	(註冊護士) 葉淑嫻女士

公私營支持機構名單（排名不分先後）：

社會福利署
香港社會服務聯會
香港復康會社區復康網絡
康樂及文化事務署
職業治療師學院
麥理浩復康院
滙豐銀行集團
柏力義工隊

主席
陳阿四



執委辭世通告

本會現任執委（外務副主席）及編輯組組員林日華先生於二零二二年二月份因病辭世，我們懷著沉重心情表達摯誠懷念；對於他在柏力與確志協會所作出的貢獻，深表謝意！

在此，謹代表執行委員會及編輯組同寅向日華及其家人表達衷心謝意！

主席
陳阿四

樊永培會計師行
JOSEPH W. P. FAN & CO.
 CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

香港金鐘金鐘道39號力寶中心2座38樓3816室
 Unit 3816, 38/F., Tower 2, Lippo Centre,
 39 Queensway, Admiralty, Hong Kong.
 Tel: (852) 2541 4235, 2543 3613, 2561 1100
 Fax: (852) 2581 1078 Website: www.jwxfan.com

Joseph, Wing Pui FAN 樊永培會計師
 MPA, LLB(Hon), FCCA, FCPA (Practising)
 Fellow Certified Public Accountant (Practising)
 Chartered Certified Accountant
 Tel: (852) 2543 3613
 Email: josephfan@jwxfan.com
 josephwp@163.com

核數報告

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
 PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED**
 (Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

- 2 -

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
4. Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.
5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



JOSEPH W. P. FAN & CO.
 Certified Public Accountants (Practising)
 Hong Kong, 29 JUN 2022

Extract

核數報告

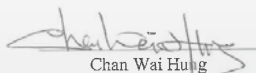
PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 MARCH 2022

	2022 HK\$	2021 HK\$
NON-CURRENT ASSETS 固定資產		
Property, plant and equipment (Note 3) 物業、傢俱和設備	14,919	15,240
CURRENT ASSETS 流動資產		
Prepayment 預付款	28,086	8,128
Account receivable 應收帳	10,700	22,040
Cash at bank 銀行存款	646,485	627,376
	685,271	657,544
Less : CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Accrued expenses 應付費用	1,960	6,351
	1,960	6,351
	683,311	651,193
NET ASSETS/(LIABILITIES) 淨資產/負債	698,230	666,433
ACCUMULATED FUNDS/RESERVES (Note 5) 儲備	565,537	565,537
Accumulated surplus/(deficit) 累積盈餘/(虧損)	132,693	100,896
TOTAL FUNDS/(DEFICIENCY) 盈餘/(虧損)	698,230	666,433

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on **29 JUN 2022**



Chan Ah Sze
Chairman



Chan Wai Hung
Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	2022 HK\$	2021 HK\$
INCOME 收入		
Grant from SWD 社署資助來款 (Note 9)	250,000	250,000
Recognition Fund (欣賞基金)	12,000	25,000
Donations 捐款	6,300	32,500
Membership fees 會費	760	1,620
Bank interest income 銀行利息收入	41	50
Lotteries income 復康券慈善籌款運動2022-獎券收入	13,140	37,867
Sundry income 其他收入		
- 社醫防疫措施津貼	12,000	18,000
	294,241	365,037
Less: EXPENDITURE 支出		
Officers Emoluments 辦公室職員薪金支出		
Staff salaries 職員薪金	166,400	179,200
MPF contributions 強積金供款	7,680	8,960
	174,080	188,160
Administrative expenses 行政支出		
Accounting fee 會計費用	6,000	6,000
Annual fee 年費	685	685
Auditors' remuneration - annual audit 周年核數費用	500	500
Auditors' remuneration - project audit 計劃核數費用	-	1,950
Bank charge 銀行費用	1,530	1,770
Bank overdraft 銀行透支利息	-	5
Secretarial fee 秘書費	700	700
Depreciation on office equipment 設備折舊	5,321	8,752
Broadband connection charges 網絡費用	4,696	4,696
Insurance 保險	10,582	11,630
Local travelling 交通費	321	281
Telephone and fax 電話傳真費用	4,340	3,528
Printing and stationery 印刷及文具	13,437	14,697
Storage expense 租用迷你倉費用	6,801	-
Sundry expenses 雜項費用	8,386	12,092
Postages 郵費	2,394	8,017
	65,693	75,303

Extract

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

- 2 -

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	HK\$	HK\$
Programmes expenses 活動支出		
Rehabus rental 租借復康車輛費用	6,365	2,981
One-off special grant allowance 社署防疫措施津貼	12,000	18,000
Tickets for activities 活動門票費	-	4,944
Transportation charge 運輸費	2,086	470
Consumable of courses 興趣班費用	2,220	-
	<u>22,671</u>	<u>26,395</u>
Total expenses 總支出	<u>262,444</u>	<u>289,858</u>
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR 本年度盈餘/(虧損)	<u>31,797</u>	<u>75,179</u>

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Reserves HK\$	Accumulated Surplus/(deficit) HK\$	Total HK\$
(a) Year ended 31 March 2021			
Balance at 31 March 2020	565,537	25,717	591,254
Fund transferred from amount due to related company	-		-
Surplus/(deficit) on revaluation of properties	-		-
Deficit on revaluation of investments	-		-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-		-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	-	75,179	75,179
Balance at 31 March 2021	565,537	100,896	666,433
(b) Year ended 31 March 2022			
Fund transferred from amount due to related company	-		-
Surplus/(Deficit) on revaluation of properties	-		-
Deficit on revaluation of investments	-		-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-		-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	-	31,797	31,797
Balance at 31 March 2022	565,537	132,693	698,230

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	2022 HK\$	2021 HK\$
Operating activities 營運項目		
Surplus/(Deficit) for the year 本年度盈餘/(虧損)	31,797	75,179
Adjustments for : 調整		
Depreciation 折舊	5,321	8,752
Bank overdraft 銀行透支利息	-	5
Bank interest income 銀行利息收入	(41)	(50)
	5,280	8,707
Operating surplus/(deficit) before working capital changes 營運資金變更前盈餘/(虧損)	37,077	83,886
(Increase)/decrease in debtors 債務(增)/減	(8,618)	(9,216)
Increase/(decrease) in creditors 債權增/(減)	(4,391)	(2,615)
Cash generated from/(used in) operations 營運現金收入/(支出)	24,068	72,055
Interest paid 利息支出	-	(5)
Interest received 利息收入	41	50
Net cash generated from/(used in) operating activities 營運項目淨現金收入/(支出)	24,109	72,100
Investing activities 投資項目		
Payment to acquire office equipment 購買辦公室設備	(5,000)	(14,585)
Net cash generated from/(used in) investing activities 投資項目淨現金收入/(支出)	(5,000)	(14,585)
Financing activities 財務項目		
Net cash generated from/(used in) financing activities 財務項目淨現金收入/(支出)	-	-
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents 現金及現金等值增/(減)	19,109	57,515
Cash and cash equivalents at beginning of year 期初現金及現金等值	627,376	569,861
Cash and cash equivalents at end of year 期末現金及現金等值	646,485	627,376
Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金及現金等值分析		
Cash at bank 銀行存款	269,857	250,787
Fixed deposit with bank (maturity within 3 months) 定期存款	376,628	376,589
	646,485	627,376



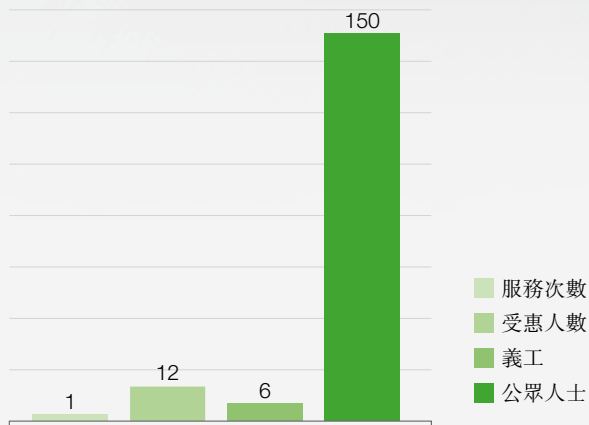
本會在 2021-2022 年度，總共舉辦 30 次活動，接受服務、義工及公眾人士參與人次分別為 586、47 及 550，活動詳情如下：

活動	服務次數	接受服務人次	義工參與人次	公眾人士參與人次
1 康樂活動	1	12	6	150
2 探訪 / 分享組活動	21	221	18	0
3 興趣班	7	53	13	0
4 與其他機構合辦活動	1	300	10	400
總數	30	586	47	550

表一

2021年4月至2022年3月康樂活動參與人數記錄：

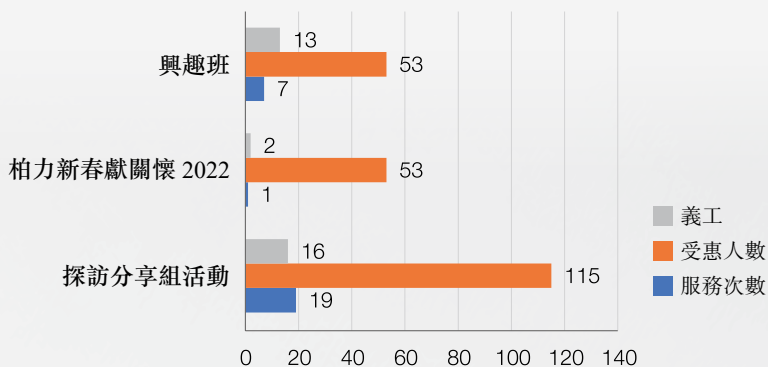
良辰美景慶團圓粵曲演唱會



表二

2021年4月至2022年3月探訪及分享組參與人數記錄：

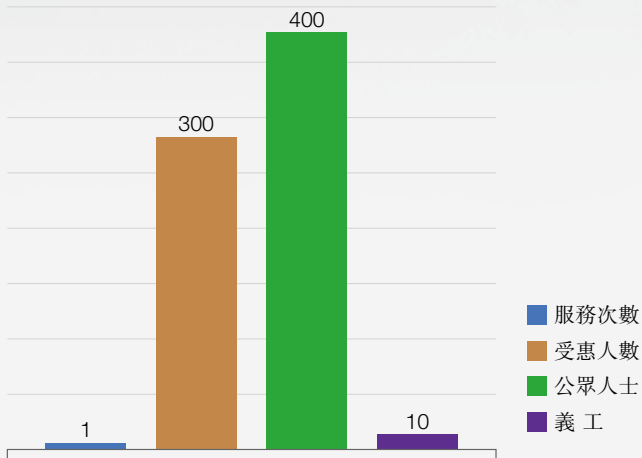
探訪關顧及興趣班參與人數



表三

2021年4月至2022年3月與其他機構合辦活動記錄：

與商界及機構合辦活動



「復康券」2022 慈善籌款運動
敬老護老愛心會有限公司
柏力與確志協會合辦

鳴謝名單 (一)

捐款機構 / 善長芳名	基金名稱	金額
社會福利署	2020-2022 殘疾人士 / 自助組織資助計劃 - 第二期撥款	\$125,000
社會福利署	2020-2022 殘疾人士 / 自助組織資助計劃 - 第三期撥款	\$125,000
陳偉雄先生	欣賞基金 (Oct/21~Mar/22)	\$12,000

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

鳴謝名單 (二)

基金名稱	金額
宣國棟	\$2,000
余圓圓	\$1,000
溫俊強	\$500
黃梓淇	\$500
鄧綿蘭	\$500
The Shamdasani Foundation	\$200

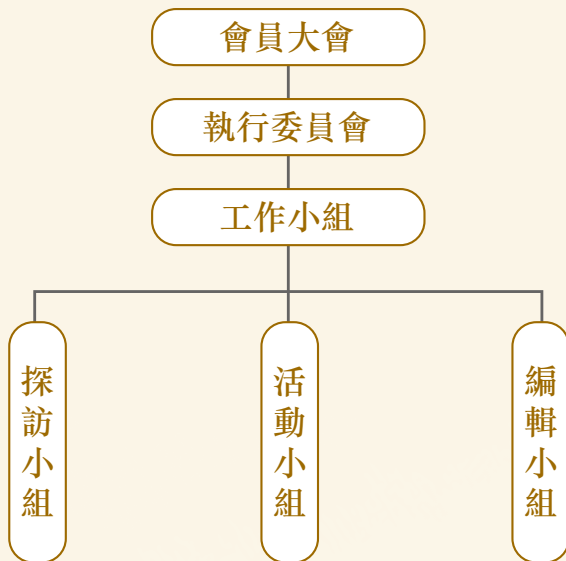
* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

2021 至 2022 年度執行委員會 委員名單

執行委員會委員

- 主 席 : 陳阿四先生
- 副主席【內務】 : 陳添娣女士
- 【外務】 : 林日華先生 (2022 年 2 月離世)
- 財 政 : 陳偉雄先生
- 委 員 : 溫翠芳小姐 余慧玲女士 梁寶蓮女士
 黃艷儀女士 謝鳳英女士

組織架構圖



柏力參與「復康券 2022」慈善籌款

活動報告

真的很幸運！在這兩年的疫情下，我們每年一度的「復康券」慈善籌款活動並未有受到影響，都能如期舉行！除了有賴主辦單位敬老護老愛心會的堅持外，更要感激一直對柏力不離不棄的會員、義工及各方好友的鼎力支持，讓活動能夠再次順利完成，使我們非常感動。

2022 年度的籌款活動已經於 2 月 1 日至 3 月 31 日進行，由於取消了所有活動，今年籌款主要以內部認購方式及今年新設網上銷售平台，將科技融入籌款活動中，在擴大籌款網絡的同時，亦可減少環境帶給我們的限制，在疫情下亦無阻我們的動力。碍於疫情影響籌款收入，感謝敬老護老愛心會將中央行政費用由 15% 降低至 10%(5% 為抗疫回贈)，使我們喜出望外，感動非常。

有關是次復康券籌款活動之收益，簡報如下：

我們合共售賣出 730 張「復康券」，以每張 HK\$20 計算，共籌得 HK\$14,600；扣除給予敬老護老愛心會有限公司 10% 之中央行政費用 (HK\$1,460)，本會可得到善款 HK\$13,140。

鳴謝名單

有份參與是次籌款活動的善長人翁、本會顧問、義工及會員，排名不分先後

陳阿四先生	余慧玲女士
陳偉雄先生	何芝音女士
林日華先生	陳添娣女士
黃外南先生	溫翠芳小姐
胡海森先生	黃梓淇女士

再次多謝大家支持，「復康券 2023」再見!!



「復康券 2022」籌款鳴謝名單

探訪組心聲

在過去兩年間，受疫情影響，導致大部份的探訪活動須要暫停，有見及此，柏力便轉換形式，以探訪組成員為義工，透過電話慰問作出關懷行動，令會員減低孤單感，在疫情期間為他們加油打氣，讓會員感受到仍有人關心他們。

相信談話中只知道我們的名字，但不知道各自的樣子，就讓他們與大家分享吧！



妳好，我係柏力義工 BoBo，
最近有無落街呀？

少咗出街囉，怕人多，
辛苦妳哋打嚟關心！



你好，我係柏力義工四哥，
好耐無見啦！



好開心聽到你把聲，
你重記得我。





妳好，我係柏力義工慧玲，
防疫物資夠用嗎？

多謝關心呀！
收到柏力寄嚟物資呀！



你好，我係柏力義工 Jenny，
有無收到柏力防疫包？

收到啦，口罩質素好好，
又有消毒濕紙巾，好實用。





柏力新春獻關懷 2022 活動花絮





柏力新春獻關懷 2022 活動花絮





柏力新春獻關懷 2022 活動花絮





柏力新春獻關懷 2022 活動花絮





關顧及探訪花絮





其化活動花絮



其他資訊



報名參加「殘疾人士體育訓練計劃」共享運動樂

為了讓殘疾人士有更多機會參與多元化的體育活動，康樂及文化事務署（康文署）現正舉辦「殘疾人士體育訓練計劃」，提供一系列的免費體育訓練課程，歡迎合資格人士報名參加。

「殘疾人士體育訓練計劃」服務對象包括肢體傷殘人士、智障人士、長期病患者、聽障人士、視障人士、自閉症人士及精神病康復者，內容涵蓋身心伸展、羽毛球、滾球、地板曲棍球、乒乓球、徒手健體、坐式團體有氧運動、輪椅網球、現代舞、八段錦及親子體操。

各項目均按相關體育總會的专业意見而設計，切合不同殘疾人士的需要，冀望透過有系統的專業體育訓練，鼓勵殘疾人士參與康體活動，共享運動樂趣。

訓練課程費用全免並由專業教練教授，當中為智障人士而設的乒乓球訓練班和為自閉症人士而設的親子體操訓練班現正接受報名。每名參加者可與一名同行照料者一同報名參加，協助其參與活動。

活動小子、報名方法及詳情可瀏覽康文署專題網頁（www.lcsd.gov.hk/tc/dlso/sport_training.html），或到18區康樂事務辦事處或體育館索取。如有查詢，請致電2414 5555。





你的寶貴意見是我們不斷求取進步的推動力

柏力與確志協會十分重視您們的意見，歡迎使用服務意見郵柬，提出有關本會活動、會務發展、職員、溝通平台（例如：網頁、單張、年報、活動）等意見。

意見內容關於：

【活動名稱：_____ 舉辦日期：_____ 〈如適用〉】

建議 讚賞 其他

（請在方格上，可選擇多於一項）

意見提供者資料絕對保密

如篇幅不敷應用可另加其他紙張填寫

活動參加者 義工 其他人士：_____

姓名：_____

電話：_____ 電郵：_____

地址：_____

日期：_____

保密（內部專用）收件日期：_____ 編號：_____

備註：遞交意見途徑可寄回或傳真至本會以作跟進。

柏力與確志協會（傳真：2794-9449/ 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下。

捐款守則

本會一直以來非常重視、感謝各界善長 / 機構對本會的捐助及支持。為了讓各位清楚了解本會處理捐款程序，特意在此將上述程序作簡單介紹：

捐款方法（為了帳目清楚，敬希各位盡量以支票捐款。）

1. 劃線支票，抬頭「柏力與確志協會有限公司」
2. 直接存入本會的滙豐銀行戶口，
帳戶號碼：172-8-055722
(請在銀行入數紙背面填寫捐款人姓名，然後寄交本會)
3. 現金捐款，請直接交本會執委會委員，收款後於一星期內發出正式收據。

所有捐款本會會發出正式收據，並於較近期的季刊中刊登捐款人姓名及金額。凡捐款港幣 \$100 以上，可申請豁免稅項。

如有任何垂詢，請致電本會職員 2794-7033 或各執委會委員。

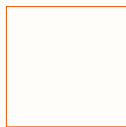


捐獻者權力約章

我們肯定和重視捐獻者有以下權利：

1. 知道機構的宗旨、其捐獻的用途。
2. 知道機構董事局 / 常設決策組織員的身分，並期望該董事局 / 常設決策組織發揮監管的功能和責任。
3. 獲得機構最新的核數師報告。
4. 確保其捐獻用於指定的用途及目的。
5. 獲得適當的鳴謝或表揚，如發出收據。
6. 確保合法地處理捐款。
7. 期望代表機構募捐人士具禮貌、誠實的態度。
8. 知道代表機構募捐人士的身分，屬機構義工、職員或受聘的代理人。
9. 要求機構確保其個人私隱受到保障。
10. 提出恰當的問題，並獲迅速、真誠及確實的答覆。

聯絡我們



更改地址 / 電話通知：

如閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與你們保持聯絡。

柏力與確志協會（傳真：2794-9449 / 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下）

會員姓名：_____（編號：_____）

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

住宅地址：_____

電郵：_____ 新資料生效日期：_____

*** 如閣下不欲接收本協會訊息，請註明並傳真 / 郵寄回協會 ***

我 * 要 / 不要協會訊息（請刪去不適用者）





柏力與確志協會有限公司

九龍橫頭磡邨宏禮樓地下

G/F., Wang Lai House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話 Tel : 2794-7033 | 傳真 Fax : 2794-9449

電郵 Email : pandq@netvigator.com

網頁 Website : www.pandq.org.hk



2021-2022 年報

印製 350 本

2022 年 8 月